

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»**

«Утверждаю»

Декан факультета иностранных языков

Саидова Л.В.



« 7 » сентября 2025г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Устный перевод в обучении иностранному языку

Направление подготовки – 45.03.02 «Лингвистика»

**Наименование профиля «Теория и методика преподавания
иностраннных языков и культур (английский язык)**

Форма подготовки очная

Уровень подготовки- бакалавриат

ДУШАНБЕ

2025

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного Приказом министерства образования и науки РФ от 12.08.2020г. № 969.

При разработке рабочей программы учитываются

- требования работодателей, профессиональных стандартов по направлению бакалавриат;
- содержание программ дисциплин/модулей, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 1 от 26.08. 2025г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 1 от 28.08. 2025г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 1 от 29.08. 2025г.

И.о.заведующая кафедрой английской филологии

доцент, к.ф.н.



Саъдизода Г.Ф.

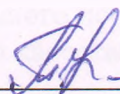
Зам. председателя УМС факультета иностранных

языков ст. преподаватель:



Тагаева С.У.

Разработчик:



доц. Турсунова Ф.Р.

Разработчик от организации:

программный директор

«Американского Центра Душанбе»

в Центре Развитии Туризма



Алиев М. М.

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	Лекция	Практические занятия (КСР, лаб.)		
Турсунова Ф.Р.		Четверг 08:00-09:20 Ауд. 113	Понедельник 13:00-16:10	РТСУ, кафедра английской филологии, 214 каб.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели изучения дисциплины: Дисциплина «Устный перевод в обучении иностранному языку» - одна из важнейших в цикле профилирующих дисциплин, целью которой является:

- сформировать у студентов знания, умения, навыки, обеспечивающие успешную профессиональную деятельность устного последовательного перевода.

При изучении данной дисциплины студенты овладевают знаниями, умениями и навыками, необходимыми им при получении всестороннего лингвистического образования и при осуществлении в дальнейшем профессиональной деятельности переводчика.

1.2. Задачи изучения дисциплины:

- ознакомить студентов с основным кругом обязанностей устного последовательного переводчика;
- обучить воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе;
- обучить навыкам порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.
- обучить навыкам правильного использования минимального набора переводческих соответствий, достаточного для качественного устного перевода.

1.3. Требование к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код	Результат освоения ОПОП. Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез	Знает лишь один-два метода критического анализа и оценки	Дискуссия

	информации, применять системный подход для решения поставленных задач	современных научных достижений, практически не знает методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач Умеет анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач, но затрудняется в оценке нормативно правовых документов. Уверенно владеет навыками анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях. ИУК 1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи. ИУК. 1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. ИУК. 1.3. Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки. ИУК. 1.4. Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки.	Контрольные задания Презентация
УК-4	- Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает литературные особенности государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, специфику функционирования языковых средств в соответствии с требованиями научного стиля речи и академического письма. Умеет общаться и ясно излагать собственное мнение, использовать методы и приемы делового общения на иностранном языке, а также	Дискуссия Контрольные задания Презентация

		анализировать, обобщать, формулировать выводы и представлять результаты научно-исследовательской работы. Владеет практическим опытом перевода, составления профессиональных текстов и говорения на государственном и китайском языках в соответствии с нормативными, коммуникативными и этическими аспектами устной и письменной речи современного русского литературного языка и методами академического изложения ИУК. 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИУК. 4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. ИУК. 4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	
ПК-2	Способен осуществлять устный последовательный перевод	Знает основы делового общения, правовой статус переводчика, ситуационные речевые клише, правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах. Умеет Ориентироваться в разных информационных источниках, распознавать и	Дискуссия Контрольные задания Презентация

		использовать экстралингвистическую информацию, использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации. Владеет навыками сопровождения заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации. ИПК 2.1 Понимает особенности аутентичной речи в естественном для носителей языка темпе.; ИПК 2.2 умеет воспринимать на слух аутентичную речь независимо от особенностей произношения; ИПК 2.3 Владеет навыками надёжного восприятия на слух речи носителя языка как в живом голосе, так и в аудио- и видеозаписи.	
--	--	---	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Дисциплина «Устный перевод в обучении иностранному языку» относится к базовой части профессионального цикла Б1.В.ДВ.04.01. Преподавание этой дисциплины базируется на знаниях теоретических проблем современного переводоведения. Для освоения дисциплины «Устный перевод в обучении иностранному языку» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин «Основы теории 1 иностранного языка», «Введение в спецфилологию», «Лексикология», «Теория перевода», «Практическая грамматика».

При освоении данной дисциплины необходимы умения и готовность обучающихся по дисциплинам, указанным в Таблице 2.2.

2.2.

Таблица 1.*

	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ОПОП
1.	<i>Практическая грамматика I ин. яз.</i>	1-2	Б1.В.03
2.	<i>Лексикология I ин. яз.</i>	5-6	Б1.В.05
3.	<i>История 1 иностранного языка и введение в спецфилологию</i>	3	Б1.0.15
4.	<i>Практический курс первого иностранного языка</i>	1-4	Б1.0.16
5.	<i>Теория и практика перевода</i>	5-6	Б1. 024

1.	Становление устного последовательного перевода	2	2	6	O.1,2 Д.1,2	До 12,5
2.	Определение устного перевода. Виды устного перевода: синхронный и последовательный.	2	2	6	O.1,2 Д.1,2	До 12,5
3.	Устный последовательный перевод как вид деятельности.	2	2	6	O.1,2 Д.1,2	До 12,5
4.	Оценка качества устного последовательного перевода.	2	2	6	O.1,2 Д.1,2	До 12,5
5.	Принципы переводческой деятельности. Этикет переводчика.	2	2	6	O.1,2 Д.1,2	До 12,5
6.	Техника подготовки к устному последовательному переводу: лингвистическая и психологическая.	2	2	7	O.1,2 Д.1,2	До 12,5
7.	Смысловой анализ текста. Последовательный перевод интервью.	2	2	7	O.1,2 Д.1,2	До 12,5
Итого: 28ч.		14	14	44ч.		

Критерии начисления баллов

Неделя	Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов работ*	Активное участие на практических занятиях, КСР	СРС Написание реферата, доклада, эссе Выполнение других видов работ	Административный балл за примерное поведение	Балл за рубежный и итоговый контроль	Всего
	2	3	4	5	6	
	-	-	-	-	-	
	1	1	1	-	-	
	1	1	1	-	-	
	1	1	1	-	-	
	1	1	1	-	-	
	1	1	1	-	-	
	1	1	1	-	-	
	1	1	1	-	-	
	1	1	1	-	-	
(первый рубежный контроль)					12,5	12,5
Первый рейтинг	7	7	7	-	12,5	
0	1	1	1	-	-	
1	1	1	1	-	-	
2	1	1	1	-	-	
3	1	1	1	-	-	
4	1	1	1	-	-	
5	1	1	1	-	-	
6	1	1	1	-	-	
7	1	1	1	-	-	

8 (второй рубежный контроль)					12,5	12,5
Второй рейтинг	8	8	8	5	12,5	
ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (зачет, зачет с оценкой)					30	30
ИТОГО:	15	15	15	5	20+30	100

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1 План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине:

№ п/п	Объем самостоятельной работы в часах	Тема самостоятельной работы	Форма и вид самостоятельной работы	Форма контроля
1	2	Становление устного последовательного перевода.	Подготовка к практическому занятию. Изучение лексики по теме; составление глоссария.	устный опрос
2	2	Определение устного перевода. Виды устного перевода: синхронный и последовательный.	Подготовка к практическому занятию. Анализ и перевод текста.	письменный анализ текста
3	2	Устный последовательный перевод как вид деятельности. Психологическая модель последовательного перевода.	Подготовка к практическому занятию. Изучение лексики по теме; составление глоссария	устный опрос
4	2	Оценка качества устного последовательного перевода. Понятие переводческой ошибки	Подготовка к практическому занятию. Анализ и перевод текста	контрольный опрос
5	2	Принципы переводческой деятельности. Этикет переводчика.	Подготовка устного сообщения по теме.	устный опрос.
6	2	Техника подготовки к устному последовательному переводу: психологическая и лингвистическая.	Подготовка к практическому занятию. Изучение лексики по теме; составление глоссария	устный опрос
7	2	Техника переводческой записи. Приёмы переводческой записи.	Изучение приемов переводческой записи.	тестирование
8	2	Приёмы переводческой записи. Аббревиация. Цифровое обозначение.	Подготовка к практическому занятию; выполнение упражнений на отработку приемов УПС	контрольный опрос
9	2	Символизация как прием переводческой скорописи.	Изучение символов: общих и предикативных; выполнение упражнений, подготовка к	письменное задание на отработку

			диктанту	переводческих символов
10	2	Приемы переводческой скорописи: символы модальности; символы предикативности.	Подготовка к практическому занятию; выполнение упражнений на отработку приемов УПС	контрольный опрос
11	2	Смысловой анализ текста. Прецизионная лексика. Речевая компрессия.	Выполнение упражнений на выделение прецизионной лексики. Письменный перевод текстов с применением речевой компрессии.	Письменная работа
12	2	Принцип вертикальной записи	Изучение принципа применения вертикальной записи; выполнение упражнений	Письменное задание
13	2	Устный последовательный перевод выступлений, докладов.	Подготовка к практическому занятию. Изучение лексики по теме; составление глоссария	Устный опрос
14	4	Устный последовательный перевод интервью.	Подготовка к практическому занятию. Анализ и перевод текста.	Письменный анализ текста
15	4	Устный последовательный перевод с листа.	Подготовка к практическому занятию; перевод с листа.	Устный опрос
16	4	Перевод и реферирование общественно-политических текстов	Подготовка к практическому занятию; перевод и реферирование текста	Контрольный опрос
17	6	Устный последовательный перевод манифестов, уставов, деклараций	Подготовка к практическому занятию; перевод текста с применением переводческой скорописи	Письменный анализ текста
		Итого		44ч

4.2 ХАРАКТЕРИСТИКА ЗАДАНИЙ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ И МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Дисциплина «Устный перевод в обучении иностранному языку» посвящена формированию у обучаемых языковой, речевой, коммуникативной, лингвокультурологической и переводческой компетенций в процессе устных переводов и

оригинальных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный направлена на достижение следующих целей:

- формирование навыков устного последовательного перевода;
- умение выполнять предпереводческий анализ текстов;
- овладение приемами переводческой скорописи.

Дисциплина «Устный перевод в обучении иностранному языку» предполагает следующие виды самостоятельной работы студентов:

- изучения и освоения теоретического материала дисциплины;
- изучения лексики по соответствующим темам занятия;
- составления глоссария по теме занятия;
- осуществления предпереводческого анализа текстов;
- применения приемов переводческой скорописи при осуществлении устного последовательного перевода;
- выполнения перевода текстов различных жанров (публичных выступлений, манифестов, интервью, информационных сообщений).

5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Основная литература:

1. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст : электронный // — Режим доступа: <https://urait.ru>
2. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для академического бакалавриата / Н. К. Гарбовский. ... Москва: Издательство Юрайт, 2017.
3. Гарбовский, Н. К. - Режим доступа: <https://urait.ru>
4. Купцова, А. К. Английский язык: устный перевод: учебное пособие для вузов / А. К. Купцова. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 182 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05344-9. — Текст : электронный // - Режим доступа: <https://urait.ru>

5.2 Дополнительная литература:

1. Гейко, Н.Р. Общественно-политическая лексика [Текст]: учебное пособие / Н.Р. Гейко. - Костанай: КФ ФГБОУ ВПО «ЧелГУ», 2013. - 168 с.

2. Миньяр-Белоручев, Р.К. Учебное пособие по устному переводу (Записи в последовательном переводе) / Р.К. Миньяр-Белоручев. - М.: Воениздат, 1999. - 288 с.

3. Погодин, Б.П. Конференц-перевод в международных организациях: Рабочие форматы и сценарии. Документация. Лексика [Электронный ресурс]. - СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2015. - 174 с.

4. Радчук, О.А. Техника переводческой записи [Текст]: учебное пособие / О.А. Радчук. - Костанай: КФ ФГБОУ ВПО «ЧелГУ», 2012. - 70 с.

5. Терехова, Е.В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс]: учеб. Пособие / Е.В. Терехова. - 2-е изд. стер. - М.: Флинта, 2012. - 320 с.

5.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет:

1. электронно-библиотечная система «ЛАНЬ» <http://e.lanbook.com/>
2. электронно-библиотечная система «Юрайт» <http://biblio-online.ru/>
3. научно-электронная библиотека elibrary <http://elibrary.ru/defaultx.asp/>

Электронные словари:

1. <http://www.thefreedictionary.com> - онлайн-словарь и тезаурус английского языка, включающий толкование, произношение, этимологию, синонимы, антонимы и родственные слова; энциклопедию, сокращения и отраслевые разделы;
2. <http://www.lingvo.ua/ru> - онлайн-словарь АBBYY Lingvo;
3. <http://www.multitran.ru/> - электронный словарь МультиТран;
4. <http://woordhunt.ru/> - словарь, редактор, упражнения для заучивания слов.
5. <http://imagetranslation.org/> - иллюстрированный переводческий онлайн-словарь;
6. <http://infopedia.su/11x7497.html> - список специализированных словарей.

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При подготовке к практическому занятию и выполнении самостоятельной работы необходимо помнить, что правильное чтение транскрипции - основа хорошего произношения. Необходимо обязательно читать вслух, добиваясь правильного произношения, обращая внимание на наизы, ударение, ритм, интонацию; слушать радио, песни, смотреть телепередачи, фильмы на иностранном языке; учить стихи; соблюдать правила грамматики и орфографии; завести специальную тетрадь для новой лексики, включая транскрипцию, синонимы, антонимы, словосочетания и примеры использования; тренировать слух, свои органы речи, память, учиться прогнозировать; систематически повторять лексику и грамматические правила. Работу над темой практического занятия следует начинать с изучения новой лексики (поиск транскрипции, перевода, синонимов, примеров и т.д.) и выполнения упражнений на ее закрепление (составление предложений, перевод предложений, использование новой лексики в процессе говорения, перевода и т.д.).

Во время устного перевода важным является передача **основной информации**, в каждом предложении должен быть верный порядок слов, стилистическая и интонационная выдержанность, логика. Время звучания устного перевода должно быть

примерно таким же, как и время звучания оригинала. Перевод необходимо вести от первого лица. Переводчик должен сохранять нейтралитет, не поддаваться эмоциям, не выражать свое отношение к оратору и переводимому тексту, оставаясь доброжелательным, спокойным, стараться сглаживать эмоции общающихся сторон.

Во время устного перевода необходимо использовать **символы переводческой записи (сокращенная переводческая запись)**. Для того чтобы расшифровка скорописи была успешной, важно, чтобы все символы, использованные в ней, были понятны и хорошо знакомы. Наряду с бесчисленным множеством потенциально возможных индивидуальных и уникальных знаков переводческой скорописи, существует ряд общепринятых достаточно удачных символов, обозначающих наиболее частотные понятия, которые представлены в учебной литературе. Для тренировки скорописи изучите символы, постарайтесь запомнить их, используйте ассоциации. Выполните упражнения, используйте аудио- и видеоматериалы общественно-политической направленности для закрепления символов.

Предпереводческий анализ текста - это анализ исходного текста, который предваряет создание переводного текста и направлен на выявление доминант перевода. Стратегия перевода включает: цель текста, намерение автора, художественные качества текста, характер читателя.

При предпереводческом анализе текста необходимо придерживаться следующего плана: 1. сбор внешних сведений о тексте (автор текста, время его создания и публикация, откуда взят текст);

2. определение источника и реципиента;

3. состав информации (когнитивная (объективные сведения о внешнем мире - информационно-терминологические тексты: научные, юридические и технические тексты, учебники, инструкции, деловые письма), эмоциональная (затрагивает чувства человека), эстетическая (преобладает в художественных текстах: проза, поэзия, художественная публицистика) и её плотность;

4. коммуникативное задание текста (сообщить новые сведения; убедить в своей правоте; наладить контакт и т.д.);

5. определение речевого жанра текста.

При выполнении переводческого анализа текста следует придерживаться следующего плана:

1. Предпереводческий анализ:- тип текста: его доминанты и инварианты перевода (примарно-когнитивный (научные, технические, официально-деловые тексты, патенты, аннотации, энциклопедические статьи); предписывающий (законодательные тексты, инструкции); когнитивно-эмоциональный (реклама, журнальные и газетные статьи, тексты брачных объявлений); художественная литература);- реципиент текста перевода: (индивидуально-авторский; коллективно-групповой (ограниченный возрастом, профессией и т.п.); массовый);- источник текста оригинала (аналогично реципиенту, т.е. индивидуально-авторский, коллективно-групповой или массовый);- конвенциональность текста-оригинала и перевода (наличие клише, штампов и других устойчивых сочетаний);- виды информации (когнитивная (объективные данные, даты, имена, термины, топонимы и т.п.); предписывающая (апеллятивная); эмоциональная (на уровне лексики - коннотат, в грамматике - эллипс, инверсия, эмфатические конструкции и т.п.); эстетическая (м.б. подвидом эмоциональной);- коммуникативное задание текста;- внешние сведения о тексте (время создания, издание (связь с более глобальным контекстом), сведения об авторе);

2. Собственно перевод, применение переводческих трансформаций; 3. Сверка полноты текста; орфографическая, пунктуационная, стилистическая и т.п. коррекция, исправление опечаток.

Реферирование текста должно представлять собой адекватную передачу (не дословный перевод, не пересказ) смысла текста оригинала с сохранением не менее 45-50% объема информации в результате применения различных способов обобщения и компрессии исходного текста с использованием лексики уровня не ниже Upper-Intermediate, различных типов сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

В течение семестра, в соответствии с рабочим планом, выполняются следующие виды и формы текущего, промежуточного и итогового контроля, оценки остаточных знаний по дисциплине.

Текущий контроль студентов осуществляется путем выполнения самостоятельного задания.

Промежуточный контроль проводится выполнения заданий данных упражнений.

Итоговый контроль: для контроля усвоения данной дисциплины учебным планом предусмотрены: зачет - 7-ой семестр. Зачет проводится в устной форме, в ходе которого проводится итоговая проверка результатов учебной деятельности студентов по изучению данной дисциплины, выявляется уровень сформирования навыков устного последовательного перевода текстов с английского на русский, и с русского на английский языки.

Итоговая система оценок по кредитно-рейтинговой системе с использованием буквенных символов

Оценка по буквенной системе	Диапазон соответствующих наборных баллов	Численное выражение оценочного балла	Оценка по традиционной системе
A	10	95-100	Отлично
A-	9	90-94	
B+	8	85-89	
B	7	80-84	Хорошо
B-	6	75-79	
C+	5	70-74	
C	4	65-69	Удовлетворительно
C-	3	60-64	
D+	2	55-59	
D	1	50-54	
Fx	0	45-49	Неудовлетворительно
F	0	0-44	

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

- Учебники;
- Тексты;
- Интернет, аудитория №212
- Библиотеку и читальный зал, располагающие необходимым количеством учебной и учебно-методической литературой.
- Лаборатория Синхронного перевода ауд. №212
- Ресурсный мини-центр для преподавателей с набором необходимых учебных материалов и учебным лицензионным программным обеспечением: (Windows Server 2019, ILO, ESET NOD 32).